ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР на „МОТИВ БГ“ ООД	ARTICLES OF ASSOCIATION of “MOTIVE BG” LTD
Днес, 24.02.2022 г., в гр. София, на основание чл. 113 от Търговския закон, долуподписаните:	Today, 24.02.2022, in Sofia, on the grounds of Article 113 of the Commercial Act, the undersigned:
1. БАРТ ДЖААК КАСТЕРС, гражданин, с дата на раждане: , действащ в качеството на управител на **„РОДОПЕ ТРЕЙДИНГ КАМПЪНИ“ ЕООД**, с ЕИК: 206735368, със седалище и адрес на управление в обл. Пловдив, общ. Пловдив, гр. Пловдив, п.к. 4000, район „Централен“, бул. „Шести септември“ №152, Легис Център, офис 1-2Б, и	**1. BART JAAK CASTERS**, citizen, with date of birth: acting in the capacity as Manager of **'RODOPE TRADING COMPANY' LTD.**, with UIC: 206735368, with seat and registered address in Plovdiv District, Plovdiv Municipality, city of Plovdiv, 4000, Central region, 152 Shesti septemvri Blv., Legis Centre, Office 1-2B, and
2. МАКСИМ ДЮ БОА, гражданин, с дата на раждане ., действащ в качеството на управител на съдружника **„РЕБРИТИЛ“ ЕООД**, с ЕИК: 206749670, със седалище и адрес на управление в обл. Пловдив, общ. Пловдив, гр. Пловдив, п.к. 4000, район „Централен“, бул. „Шести септември“ №152, Легис Център, офис 1-2Б,	**2. MAXIM DU BOIS**, citizen, with date of birth: ., acting in the capacity as Manager of **'REBRITYL' LTD.**, with UIC: 206749670, with seat and registered address in Plovdiv District, Plovdiv Municipality, city of Plovdiv, 4000, Central region, 152 Shesti septemvri Blv., Legis Centre, Office 1-2B,
Дружествата наричани по-долу за краткост СЪДРУЖНИЦИ	The companies hereinafter referred to as the SHAREHOLDERS
Учредяват настоящото Дружество с ограничена отговорност, както следва:	**Hereby incorporate the present Limited Liability Company, as follows:**
I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ	**I. GENERAL PROVISIONS**
Чл. 1. С настоящия дружествен договор Съдружниците образуват Дружество с ограничена отговорност с наименование **„МОТИВ БГ“ ООД** (**„Дружеството“**). Наименованието на Дружеството ще се изписва на латиница като “MOTIVE BG” Ltd.	**Art. 1.** With the current articles of association, the Shareholders establish a Limited liability company named **“MOTIVE BG” Ltd.** (the “**Company**”). The name of the Company shall be written in Latin letters as “MOTIVE BG” Ltd.

Чл. 2. Седалището и адресът на управление на Дружеството са: обл. София – град, общ. Столична, гр. София, п.к. 1164, район „Лозенец", Ж.К. „Лозенец", ул. „Света гора" 35, ап. 3.	**Art. 2.** The Company shall have its seat and registered address in Sofia City Region, Stolichna Municipality, Sofia city, 1164, Lozenets area, Lozenets' district, 35 Sveta Gora Str., ap. 3.
Чл. 3. Дружеството се учредява за неопределен срок и не се ограничава с друго прекратително условие.	**Art. 3.** The Company is established for an indefinite period and is not limited to another termination condition.
Чл. 4. Предметът на дейност на Дружеството е: предоставяне на услуги по временна заетост на работници и служители, съдействие и посредничество при намиране на работа, консултантски услуги в областта на подбора на персонал и осигуряване на трудова дейност, както и други търговски и стопански дейности, незабранени със закон.	**Art. 4.** The Company shall have the following scope of activity: provision of temporary employment services to workers and employees, assistance and intermediation in the job seeking process, consultancy services in the field of staff selection and employment, as well as other commercial and economic activities not prohibited by law.
Чл. 5. С решение на Общото събрание на съдружниците Дружеството може:	**Art. 5.** By resolution of the General Meeting of the shareholders the Company shall:
- да участва в различни обединения на търговски дружества, консорциуми, холдинги и други;	- participate in different formations of trade companies, consortia, holdings, etc.;
- да бъде прехвърлено чрез сделка като съвкупност от права, задължения и фактически отношения.	- be transferred as a pool of rights, obligations, and factual relations.
II. КАПИТАЛ НА ДРУЖЕСТВОТО И ДЯЛОВЕ	**II. COMPANY CAPITAL AND SHARES**
Чл. 6. (1) Капиталът на Дружеството е в размер на 20 000 (двадесет хиляди) лева.	**Art. 6. (1)** The share capital of the Company is in the amount of BGN 20 000 (twenty thousand Bulgarian leva).
(2) Капиталът на дружеството е разпределен в 200 (двеста) дяла, всеки един от които е с номинална стойност от 100 лв. (сто лева).	**(2)** The share capital is divided into 200 (two hundred) shares of equal value, each with a nominal value of BGN 100 (one hundred) Bulgarian leva.

Чл. 7. Дяловото участие на всеки от Съдружниците в капитала на Дружеството се разпределя както следва: **(1)** за **„РОДОПЕ ТРЕЙДИНГ КАМПЪНИ" ЕООД**, с ЕИК: 206735368, представлявано от **БАРТ ДЖААК КАСТЕРС**, гражданин, с дата на раждане: – притежаващ 100 (сто) дяла с обща номинална стойност 10 000 лв. (десет хиляди лева). **(2)** за **„РЕБРИТИЛ" ЕООД**, с ЕИК: 206749670, представлявано от **МАКСИМ ДЮ БОА**, гражданин, с дата на раждане – притежаващ 100 (сто) дяла с обща номинална стойност 10 000 лв. (десет хиляди лева).	**Art. 7.** The share capital participation of each of the Shareholders in the capital of the Company is distributed as follows: **(1)** for **'RODOPE TRADING COMPANY' LTD.**, with UIC: 206735368, represented by **BART JAAK CASTERS**, citizen, with date of birth: – holding 100 (one hundred) shares with total nominal value of BGN 10 000 (ten thousand). **(2)** for **'REBRITYL' LTD.**, with UIC: 206749670, represented by **MAXIM DU BOIS**, citizen, with date of birth: – holding 100 (one hundred) shares with total nominal value of BGN 10 000 (ten thousand).
Чл. 8. Капиталът на Дружеството може да бъде увеличаван с единодушно решение на Общото събрание на съдружниците чрез: - увеличаване на дяловете; - записване на нови дялове; - приемане на нови съдружници.	**Art. 8.** The share capital can be increased with a unanimous resolution of the General Meeting of the shareholders, as follows: 1. upon increase of the shares; 2. upon registration of new shares; 3. upon acceptance of new shareholders.
Чл. 9. При допълнително внасяне в капитала на дружеството на машини, съоръжения, суровини, материали, права върху интелектуална собственост, ноу-хау, право на ползване сгради и други непарични вноски предварителната им оценка се извършва по взаимно съгласие на съдружниците.	**Art. 9.** In case of additional contribution to the capital of the company of machinery, equipment, raw materials, intellectual property rights, know-how, right to use buildings and other non-monetary contributions, their preliminary assessment is carried out by mutual consent of the shareholders.
Чл. 10. Преди подаване на заявлението за вписване на Дружеството в Търговския регистър е внесен 100% от капитала на обща стойност 20 000 лв. (двадесет хиляди лева).	**Art. 10.** 100% of the capital to the total amount of BGN 20 000 (twenty thousand Bulgarian leva) shall be paid-in before submitting the application for entry of the Company with the Commercial Register.
Чл. 11. (1) Намаляването на капитала може да бъде извършено с решение на Общото събрание на съдружниците, при спазване на изискванията на българското законодателство.	**Art. 11. (1)** The share capital can be reduced by a resolution of the General Meeting of the shareholders in accordance with the provisions of Bulgarian legislation.
(2) Капиталът не може да бъде намаляван под установения в закона минимум, а стойността на един дял не може да бъде по-малка от 1 лев.	**(2)** The share capital shall not be reduced under the minimum provided for by the law and the nominal value of a single share shall not be less than BGN 1.

Чл. 12. (1) Всеки съдружник има дружествен дял от имуществото на Дружеството, който се определя съобразно дела му в капитала на Дружеството.	**Art. 12. (1)** Each shareholder owns a share in the property of the Company, which is determined according to his/her share of the capital of the Company.
(2) Съдружниците не могат да искат дяловете си докато Дружеството съществува.	**(2)** The shareholders cannot claim their shares while the Company is still active.
Чл. 13. Всеки дружествен дял има стойност, която се установява чрез годишната документация за баланса и чистата печалба на Дружеството, а в случай на прекратяване на Дружеството – чрез остойностяване на приспадащата му се част от стойността на ликвидационното имущество, като се има предвид разпоредбата на чл. 12 от този договор.	**Art. 13.** Each company share has a value that is established through the annual documentation for the balance sheet and net profit of the Company, and in case of termination of the Company - by valuing the deductible part of the value of the liquidation property, given the provisions of Art. 12 of these articles of association.
Чл. 14. (1) За покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства по решение на Общото събрание съдружниците могат да бъдат задължени да направят допълнителни парични вноски за определен срок.	**Art. 14.** For covering of losses and in case of temporary need for funds, by a resolution of the General Meeting the shareholders may be obliged to make additional cash contributions for a specified period.
(2) Допълнителните вноски следва да бъдат съразмерни на дяловете на съдружниците в капитала.	**(2)** The additional contributions shall be proportional to the shareholders' shares in the capital.
(3) Направените вноски по предходната алинея подлежат на връщане на съдружниците по ред определен с решение на Общото събрание на съдружниците.	**(3)** The contributions made under the preceding paragraph shall be subject to return to the shareholders in accordance with a procedure determined by a resolution of the General Meeting of the shareholders.
(4) Допълнителните вноски не се отразяват върху капитала на Дружеството.	**(4)** The additional contributions do not affect the capital of the Company.
Чл. 15. (1) Дружествен дял може да се прехвърля и наследява.	**Art. 15. (1)** A company share can be transferred and inherited.
(2) Прехвърлянето на дялове между съдружниците се извършва свободно, а на трети лица – при спазване изискванията на закона за приемане на нов съдружник.	**(2)** The transfer of shares between shareholders can be carried out freely, and to third parties - in compliance with the requirements of the Bulgarian legislation concerning the admission of a new shareholder.
(3) В случай на прехвърляне на дружествени дялове, съдружникът е задължен да предложи същите за придобиване от страна на другия съдружник. В случай на отказ на другия съдружник да придобие	**(3)** In case any of the shareholders decides to transfer the ownership of the shares, the shareholder is obliged to offer their acquisition first to the other shareholder. In case the other shareholder rejects to acquire them, the

предложените дялове, същите могат да бъдат продадени на трето лице на цена, не по-ниска от цената, на която са били предложени на съдружника.	offering shareholder can sell them freely to third party at a price not lower than the price they were first offered to the shareholder.
(4) Ако няколко лица станат собственици на дружествен дял, те са длъжни да определят измежду тях лице, което да ги представлява в отношенията им с Дружеството. Съпритежателите на дела отговарят солидарно за задълженията по този дял.	**(4)** If several persons become owners of a single company share, they are obliged to appoint among them a person to represent them in their relations with the Company. The co-owners of the share are jointly liable for the obligations under this section.
Чл. 16. Дружествените дялове са неделими. Те могат да се разделят само по единодушно решение на Общото събрание на съдружниците.	**Art. 16.** The company shares are indivisible. They can be divided only by a unanimous resolution of the General Meeting of the shareholders.
III. СЪДРУЖНИЦИ, ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ	**III. SHAREHOLDERS, RIGHTS AND OBLIGATIONS.**
Чл. 17. (1) Нов съдружник в дружеството се приема с писмена молба до Общото събрание на съдружниците. Към молбата задължително се прилага декларация, че новият съдружник приема членството в Дружеството при условията на този договор.	**Art. 17. (1)** A new shareholder in the company can be accepted upon written request to the General Meeting of the shareholders. The application must be accompanied by a declaration that the new shareholder accepts the membership in the Company under the terms of this agreement.
(2) Общото събрание на съдружниците разглежда молбата на заседание, не по-рано от 7 (седем) и не по-късно от 14 (четиринадесет) дни от нейното постъпване.	**(2)** The General Meeting of the shareholders considers the application at a meeting not earlier than 7 (seven) and not later than 14 (fourteen) days from its submission.
Чл. 18. (1) Всеки съдружник има право:	**Art. 18.** Each shareholder shall be entitled to:
1. Да участва в управлението на Дружеството;	**1.** Participate in the management of the Company;
2. Да участва в разпределението на печалбата, съобразно дяловото си участие;	**2.** Participate in the distribution of the profit, according to his/her share participation;
3. Да получи приспадащата му се част, в случай на ликвидация на Дружеството;	**3.** Receive corresponding share in case of liquidation of the Company;
4. Да иска свикване на Общото събрание на съдружниците;	**4.** Request the convening of the General Meeting of the shareholders;
5. Да бъде информиран за състоянието на дружествените дела и да проверява	**5.** Be informed about the state of the company's affairs and to check the

отчетната документация на Дружеството, лично или чрез пълномощник;	accounting documentation of the Company, personally or by proxy;
(2) Съдружниците и физически лица могат да работят по трудов договор с дружеството срещу съответно заплащане, независимо от участието им в разпределението на печалбата. Съдружниците в дружеството могат да участват в дейността на дружеството с личен труд.	**(2)** The shareholders, who are physical persons, can work under an employment contract with the company for a fee, regardless of their participation in the distribution of profits. The shareholders in the company may participate in the activities of the company with personal labor.
Чл. 19. (1) Съдружниците упражняват правата си във връзка с управлението на Дружеството чрез Общото събрание на съдружниците.	**Art. 19. (1)** The shareholders exercise their rights, relating to the management of the Company through the General Meeting of the shareholders.
(2) Броят на гласовете, с които съдружниците участват при вземане на решения от Общото събрание на съдружниците съответства на броя на дяловете, които притежават в капитала на Дружеството.	**(2)** The number of votes with which the shareholders participate in the decision-making within the General Meeting of the shareholders corresponds to the number of shares they own in the capital of the Company.
Чл. 20. Всеки съдружник е длъжен:	**Art. 20.** Each shareholder is bound to:
1. Да изплати или внесе дяловата или допълнителната си вноска;	**1.** Pay his/her share of the capital or additional contribution;
2. Да участва в управлението на Дружеството чрез Общото събрание на съдружниците и да оказва съдействие на Дружеството за осъществяване на неговата дейност;	**2.** Participate in the work of the Company via the General Meeting of the shareholders, as well as to support the Company for carrying out its activity;
3. Да изпълнява решенията на Общото събрание на съдружниците;	**3.** Abide by the resolutions of the General Meeting of the shareholders.
4. Да пази производствените и търговските тайни на Дружеството и на клиентите, включително за срок от 3 години след напускане на Дружеството.	**4.** Preserve the production and trade secrets of the Company and Company's clients, including within a term of 3 years after leaving the Company.
5. Да понесе загубите от дейността на Дружеството, съразмерно на дела си.	**5.** To bear the losses from the activity of the Company, in proportion to his/her share of the capital.
Чл. 21. Всеки съдружник може да напусне Дружеството след отправяне на предизвестие до Общото събрание на съдружниците. Срокът на предизвестието е 3 (три) месеца и започва да тече от момента на отправянето му, ако е направено лично или от датата на пощенското клеймо при	**Art. 21.** Each shareholder may leave the Company after giving notice to the General Meeting of the shareholders. The term of the notice is 3 (three) months and starts from the moment of its issuance, if made in person or from the date of the postmark at the registered office of the Company, when the notice is sent by mail.

седалището на Дружеството, когато предизвестието е отправено по пощата.	
Чл. 22. (1) Съдружник може да бъде изключен: **1.** ако не е внесъл предвидените дялови вноски; **2.** ако системно и грубо нарушава настоящия договор; **3.** не изпълнява задълженията си за оказване съдействие на дружествените работи; **4.** не изпълнява решенията на Общото събрание на съдружниците, действа против интересите на Дружеството; **5.** не внесе своята дялова вноска в от капитала.	**Art. 22. (1)** The participation of a Shareholder can be terminated upon: **1.** if she/he has not paid the required share contributions to the capital; **2.** if she/he systematically and grossly violates the current articles of association; **3.** does not fulfill his/her obligations for providing assistance for Company activities; **4.** does not implement the resolutions of the General Meeting of the shareholders, acts against the interests of the Company; **5.** has not paid in his contribution in the capital.
(2) Изключването на съдружник става с решение на Общото събрание на съдружниците, като предложение за изключване може да направи всеки един от останалите съдружници. Предложението за изключване трябва да бъде обосновано и мотивирано.	**(2)** The exclusion of a shareholder is executed by a resolution of the General Meeting of the shareholders, while a proposal for exclusion can be made by any of the other shareholders. The exclusion proposal must be justified and motivated.
Чл. 23. (1) При напускане или изключване на съдружник дяловото му участие се изкупува от останалите съдружници пропорционално на тяхното дялово участие в капитала на Дружеството.	**Art. 23 (1)** Upon leaving or excluding a shareholder, his/her share participation shall be bought out by the other shareholders in proportion to their share participation in the capital of the Company.
(2) Ако съдружник не желае при условията на предходната алинея да изкупи съответната част от дяловото участие на напусналия или изключен съдружник, тази част се предлага при същите условия на желаещите съдружници.	**(2)** If a shareholder does not wish under the conditions of the preceding paragraph to buy out the respective part of the share participation of the resigned or excluded shareholder, this part shall be offered under the same conditions to the other willing shareholders.
(3) Ако и в този случай дяловото участие на напусналия или изключен съдружник (или част от него) не бъде изкупено, то се предлага за продажба на друго лице.	**(3)** If in this case the share participation of the resigned or excluded shareholder (or part of it) is not bought out, it shall be offered for sale to third person.
(4) Ако дяловото участие на напусналия или изключен съдружник не се изкупи от останалите съдружници или не се приеме нов съдружник в Дружеството, с неговата стойност се намалява съответно капиталът на Дружеството.	**(4)** If the share participation of the resigned or excluded shareholder is not bought out by the other shareholders or a new shareholder in the Company is not accepted, the capital of the Company shall be reduced accordingly by its value.

(5) Ако при условията на предходната алинея като резултат на намаляване на капиталът на Дружеството, последният стане по-малък от законно установения минимум, Дружеството се прекратява.	**(5)** If under the conditions of the preceding paragraph as a result of a reduction of the capital of the Company, the latter becomes less than the legally established minimum, the Company shall be terminated.
IV. ОРГАНИ И УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО	**IV. COMPANY BODIES AND MANAGEMENT**
Чл. 24. (1) Органи на дружеството са:	**Art. 24. (1)** The managing bodies of the Company shall be:
1. Общото събрание на съдружниците;	**1.** The General Meeting of the shareholders;
2. Управители.	**2.** Managers.
(2) Всеки съдружник може да бъде и управител.	**(2)** Each shareholder may also be Manager of the Company.
Чл. 25. (1) Общото събрание на съдружниците е висш орган на Дружеството и може да взема решения по всички въпроси свързани с дейността на Дружеството.	**Art. 25. (1)** The General Meeting of the shareholders is the supreme managing body of the Company and can decide on all issues related to Company's activity.
(2) Общото събрание на съдружниците се състои от всички съдружници или техните представители.	**(2)** The General Meeting of the shareholders consists of all shareholders or their proxies.
(3) Ако броят на наетите в Дружеството работници надхвърли 50 души, те се представляват в Общото събрание на съдружниците с право на съвещателен глас.	**(3)** If the number of employees employed in the Company exceeds 50 people, they shall be represented at the General Meeting of the shareholders with the right to an advisory vote.
Чл. 26. (1) Общото събрание на съдружниците има изключителна компетентност за приемане на решения относно:	**Art. 26. (1)** The General Meeting of the shareholders has exclusive competence to decide on:
1. Изменение и допълнение на Дружествения договор;	**1.** Amendments and supplements to the Articles of association;
2. Приемане и изключване на съдружници, даване на съгласие за прехвърляне на дялове на нов съдружник;	**2.** Acceptance and expulsion of shareholders, admittance of and transfer of shares to new shareholders;
3. Приемане на годишните отчети и баланси на Дружеството, разпределение на	**3.** Approving the annual financial statements and the balance sheets of the Company,

печалбата и решение за нейното изплащане;	distribution of the profit and resolution for its payment;
4. Увеличаване и намаляване на дружествения капитал;	**4.** Increase and/or decrease the capital of the Company;
5. Назначаване, освобождаване на управителя (управители) и определяне на възнаграждението на управителя;	**5.** Appointment, recalling of the manager (managers) and determination of the remuneration of the manager;
6. Откриване и закриване на клонове и за участие в други дружества;	**6.** Opening or closing of branch offices and for the participation in other companies;
7. Придобиване или продажба на недвижими имоти и вещни права по отношение на недвижими имоти;	**7.** The acquisition or sale of real estate and property rights in relation to the real estate;
8. Предявяване искове срещу управителите и контрольора (ако е назначен такъв) и назначаване на представител за водене на делата	**8.** Bringing of claims against the managers and the supervisor (if one is appointed) and appointing a representative for the litigation.
9. За допълнителни парични вноски.	**9.** Payment of additional cash contributions.
(2) Всеки съдружник участва в Общото събрание на съдружниците по правилата на чл. 19 и 20 от настоящия договор.	**(2)** Each shareholder shall participate in the General Meeting of the shareholders according to the provisions in art. 19 and 20 of the articles of association.
(3) Решенията по точки 1, 2 и 9 на ал. 1 се вземат с мнозинство 3/4 от капитала, а решенията по т. 4 – с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува. Останалите решения се вземат с мнозинство повече от 1/2 от капитала. В случай, че в дружеството останат само двама съдружници всички решения се вземат с единодушие.	**(3)** The resolutions under items 1, 2 and 9 of paragraph 1 shall be taken by a majority of 3/4 of the capital, and the resolutions under item 4 - by unanimity of all shareholders. The excluded shareholder does not vote. The remaining resolutions shall be taken by a majority of more than 1/2 of the capital. In case there are only two shareholders left in the company, all resolutions are taken unanimously.
(4) За взетите решения по ал. 1, т. 2, 4, 5, предложение първо и т. 7 (отразяващи чл. 137, ал. I, т. 2, т. 4, т. 5 предложение първо и т. 7 от Търговския закон) се съставя протокол в писмена форма и не се изисква нотариално удостоверяване на подписа и съдържанието.	**(3)** For the resolutions taken under paragraph 1, items 2, 4, 5 proposal one and item 7 (reflecting art. 137, para. 1, item 2, item 4, item 5 proposal one and item 7 of the Commercial Act) minutes shall be drawn up in writing, no notarization of the signature and content will be required.
(5) Съдружниците могат да гласуват чрез представител само при изрично писмено пълномощно. По въпроси не търпящи отлагане, Общото събрание може да взема решение неприсъствено - чрез протокол,	**(5)** The shareholders may vote through a representative only with an explicit written power of attorney. On issues that cannot be postponed, the General Meeting may take a

подписан от всички членове на Общото събрание.	resolution in absentia - through minutes signed by all members of the General Meeting.
(6) Общото събрание взема решения по въпроси от трудово-правен и социален характер след изслушване становището на представител от персонала на Дружеството.	**(6)** The General Meeting shall adopt resolutions on issues of labor law and social nature after hearing the opinion of a representative of the staff of the Company.
(7) Общото събрание на съдружниците взема решения и по въпроси предвидени в закона или настоящия договор.	**(7)** The General Meeting of the shareholders shall also adopt resolutions on issues provided for in the law or this article of association.
Чл. 27. (1) Общото събрание на съдружниците се свиква на редовно заседание от управителя на Дружеството най-малко веднъж годишно, като първото заседание се свиква най-късно 7 (седем) дни след вписване на Дружеството в Търговския регистър.	**Art. 27. (1)** The General Meeting of the shareholders shall be convened at a regular meeting by the manager of the Company at least once a year, the first meeting is convened no later than 7 (seven) days after entry of the Company in the Commercial Register.
(2) Извънредните заседания се свикват по искане на всеки съдружник или на управителя (управителите).	**(2)** Extraordinary meetings shall be convened at the request of each shareholder or of the manager (managers).
(3) Общото събрание на съдружниците се свиква на редовно или на извънредно заседание чрез писмено съобщение, изпратено най-малко 15 дни предварително.	**(3)** The General Meeting of the shareholders shall be convened at a regular or extraordinary meeting by a written notice sent at least 15 days in advance
(4) За съдружници, които са собственост или върху които се упражнява контрол от чужди граждани, съобщението трябва да бъде изпратено най- малко 30 дни предварително.	**(4)** For shareholders owned and controlled by foreigners the notice must be sent at least 30 days in advance.
(5) В съобщението за свикване се посочва денят, часът и мястото на провеждане на заседанието, както и неговия дневен ред. Ако не е посочено мястото на провеждане на заседанието, счита се, че то ще се състои в седалище на Дружеството.	**(5)** The announcement for convening shall indicate the day, the time, and the place of holding the sitting, as well as its agenda. If the place of the meeting is not indicated, it is considered that it will take place at the headquarters of the Company.
(6) В случай, че управителят (управителите) не свиква Общото събрание на съдружниците на редовно заседание, всеки от съдружниците може да го свика.	**(6)** In case the manager (managers) does not convene the General Meeting of the shareholders at a regular meeting, each of the shareholders may convene it.
(7) Ако управителят (управителите) не свика извънредно заседание това може да направи съдружникът поискал свикването.	**(7)** If the manager (managers) does not convene an extraordinary meeting, this may be done by the shareholder who requested the convening.

(8) Когато датата на заседанието на Общото събрание на съдружниците е определена на предшестващото заседание, присъстващите членове на Общото събрание се считат за редовно поканени и на тях допълнително съобщение не се изпраща.	**(8)** When the date of the meeting of the General Meeting of the shareholders is set at the previous meeting, the attendees of the General Meeting present shall be considered ordinarily invited and no additional notice shall be sent to them.
(9) Ако съдружниците са съгласни те могат да се съберат и без спазване на процедурните правила по предходните алинеи. В този случай съгласието на съдружниците трябва да бъде отразено писмено в протокола от заседанието на Общото събрание на съдружниците.	**(9)** If the shareholders agree, they may meet without observing the procedural rules under the preceding paragraphs. In this case, the consent of the shareholders must be recorded in writing in the minutes of the meeting of the General Meeting of the shareholders.
Чл. 28. (1) Заседанието на Общото събрание на съдружниците е редовно, ако всички членове са редовно поканени и на него присъстват съдружниците или техните представители, притежаващи такова дялово участие в капитала колкото е необходимо за образуване на мнозинство по въпросите, предвидени в дневния ред.	**Art. 28. (1)** The session of the General Meeting of the shareholders shall be regular if all members are regularly invited and it is attended by the shareholders or their proxies holding such share in the capital as necessary to form a majority on the issues on the agenda.
(2) Когато Общото събрание на съдружниците е редовно свикано, но липсва необходимия кворум, ново заседание се свиква в срок не по-рано от 3 (три) дни и не по- късно от 7 (седем) дни. В този случай свикването се извършва по реда на чл. 24 от настоящия договор.	**(2)** When the General Meeting of the shareholders is regularly convened, but the necessary quorum is missing, a new meeting shall be convened not earlier than 3 (three) days and not later than 7 (seven) days. In this case the convening is carried out by the order of art. 26 of this contract.
Чл. 29. Решенията на Общото събрание на съдружниците, които се отнасят до вписвания по чл. 119, ал. 2 от Търговския закон трябва да бъдат вписани в Търговския регистър	**Art. 29.** The resolutions of the General Meeting of the shareholders, which relate to the obligatory entry under art. 119, par. 2 of the Commercial act, must be registered with the Commercial register.
Чл. 30. (1) Общото събрание на съдружниците се председателства и ръководи от Председател, който присъства на заседанието и е избран с мнозинство.	**Art. 30. (1)** The General Meeting of the shareholders shall be chaired and presided by a Chairman, who shall be present at the meeting and shall be elected by majority.
(2) Дискусиите на заседанието се водят по въпросите посочени в съобщението за свикването. Дискусии по въпроси не включени в дневния ред не могат да се водят, освен ако на заседанието присъстват всички съдружници и те не възразяват.	**(2)** The discussions at the session shall be held on the issues specified in the announcement for the convening. Discussions on issues not included in the agenda may not take place unless all shareholders are present at the meeting, and they do not object.
(3) В протокола от заседанието на Общото събрание на съдружниците се записват в	**(3)** The minutes with resolutions of the General Meeting of the shareholders shall record in

съкратен вид проведените дискусии, отбелязват се взетите решения. Протоколът се подписва от Председателя на събранието.	abbreviated form the discussions held, the resolutions adopted shall be drawn up. The minutes shall be signed by the Chairman of the meeting.
(4) Преписи и извлечения от протоколите се издават от Председателят съответното заседание или от управителя на Дружеството.	**(4)** Copies and extracts from the minutes shall be issued by the Chairman of the respective meeting or by the manager of the Company.
Чл. 31. (1) Всеки съдружник може да предяви иск пред съд за отмяна на решението на Общото събрание на съдружниците, когато противоречи на повелителни разпоредби на закона или на този договор.	**Art. 31. (1)** Each shareholder may file a claim before a court for annulment of the resolution of the General Meeting of the shareholders, when it contradicts imperative provisions of the law or of the current articles of association.
(2) Искът се предявява в срокове по чл. 74, ал. 2 от Търговския закон.	**(2)** The claim shall be filed within terms under art. 74, para. 2 of the Commercial Act.
Чл. 32. Всеки съдружник може с иск пред съд да защити правото си на членство в Дружеството и отделните членски права, когато бъдат нарушени от	**Art. 32.** Each shareholder has the right to file a claim to protect his right to membership in the Company and individual membership rights when they are violated by the bodies of the Company.
V. УПРАВИТЕЛИ	**V. MANAGERS**
Чл. 33. (1) Управителят (управителите) се избират от Общото събрание на съдружниците.	**Art. 33. (1)** The manager (managers) shall be elected by the General Meeting of the shareholders.
(2) При наличие на двама управители на дружеството, същите имат право да представляват и управляват Дружеството съгласно посоченото в чл. 35 и чл. 36 по-долу.	**(2)** If the case of two managers of the Company, they have the right to represent and manage the Company in accordance with the provisions of Art. 35 and Art. 36 hereunder.
Чл. 34. (1) Управителят (управителите) ръководи цялата стопанска дейност на Дружеството. Той решава всички въпроси, които са свързани с осъществяването на предмета на дейност на Дружеството, с изключение на въпросите, които са от изключителна компетентност на Общото събрание на съдружниците, съгласно посоченото в чл. 26 от настоящия Дружествен договор.	**Art. 34. (1)** The Manager (managers) conducts the entire economic activity of the Company. He/She decides all issues related to the exercise of the business activity of the Company, except for issues which are of exclusive competence of the General Meeting of the shareholders, as described in Art. 26 from these Articles of Association.

(2) При водене на дружествените работи, управителят е длъжен да действа с грижата на добър търговец.	**(2)** When conducting the company activities, the manager shall be obliged to act with due diligence.
Чл. 35. (1) Управителите имат право да извършват следните действия **самостоятелно**:	**Art. 35. (1)** The managers are entitled to exercise the following rights **solely**:
1. представляват и управляват Дружеството;	**1.** represent and manage the Company;
2. решават въпросите относно вътрешното функциониране на Дружеството и неговите отношения с трети лица;	**2.** resolve the issues regarding the internal functioning of the Company and its relations with third parties;
3. определят и контролират разходите на Дружеството и ги представят на Общото събрание на съдружниците за одобрение;	**3.** determine and control the expenses of the Company and present them to the General Meeting of the shareholders for approval;
4. уреждат отношенията на Дружеството с държавни учреждения;	**4.** settle the relations of the Company with state institutions;
5. сключват трудови договори с работници на Дружеството;	**5.** conclude employment contracts with employees of the Company;
6. сключват договори с трети лица, които са свързани с търговската дейност на Дружеството;	**6.** conclude contracts with third parties, which are related to the commercial activity of the Company;
7. събират вземания на Дружеството, извършват плащания;	**7.** collects receivables of the Company, make payments;
8. свикват Общото събрание на съдружниците на заседания и определят дневния ред на заседанията;	**8.** convene the General Meeting of the shareholders and determine the agenda of the meetings;
9. извършват всякакви други действия, отнасящи се до нормалното функциониране на Дружеството от гледна точка на действащото законодателство, настоящият Дружествен договор и решенията на Общото събрание на съдружниците.	**9.** perform any other actions related to the normal functioning of the Company regarding the legal requirements, the present Articles of Association and the resolutions of the General Meeting of the shareholders.
(2) Управителят (управителите) може да упълномощава прокурист само след изрично съгласие и одобрение на Общото събрание на съдружниците.	**(2)** The manager (managers) may authorize a procuration proxy only after the explicit consent and approval of the General Meeting of the shareholders.
Чл. 36. Управителите представляват Дружеството **винаги заедно** в следните случаи:	**Art. 36.** The Managers shall represent the Company **always together** in the following cases:

1. при сключване на договори от всякакъв характер, по силата на които Дружеството поема задължения или се задължава да заплати суми в размер над 20 000 лева. Тази хипотеза обхваща случаите, в които поетите задължения и/или направените плащания са разделени на задължения/плащания в по-малък размер, в случай че общият им размер надхвърля сумата от 20 000 лева.	**1.** in case of conclusion of agreements of any type by virtue of which the Company undertakes obligations or undertakes to pay amounts exceeding BGN 20 000. This shall include the case when the undertaken obligations and/or payments made have been split in obligations/payments of a smaller amount, but whose aggregate amount exceeds BGN 20 000.
2. при придобиване или отчуждаване на недвижими имоти на Дружеството или извършване на други разпоредителни и/или отчуждителни сделки с тях.	**2.** upon acquisition or alienation of any real estate in the name of the Company or execution of other dispositional and/or alienation deals and transactions with such property.
3. при придобиване или отчуждаване на имущество на Дружеството на стойност над 20 000 лева.	**3.** upon acquisition or alienation of any kind of property of the Company of value exceeding BGN 20 000.
4. при извършване на финансови транзакции от името и за сметка на Дружеството, теглене на суми от банковата сметка на Дружеството, плащане с банкови и кредитни карти на Дружеството и нареждане на плащания в размер над 6 000 лева.	**4.** when performing financial transactions in the name and at the account of the Company, withdrawing amounts from Company's bank accounts, making payments with company bank or credit cards and ordering payments in excess of 6 000 BGN.
Чл. 37. Управителите отговарят имуществено за виновно причинени вреди на Дружеството.	**Art. 37.** The managers are liable for culpable damages to the Company.
Чл. 38. Управителите отговарят за правилно и редовно водене на следните дружествени книги:	**Art. 38.** The managers are responsible for proper and regular keeping of the following company books:
1. книга за дяловете на съдружниците, в която се вписва дела на всеки съдружник, направените вноски и всички промени по тях;	**1.** a Book for the shares of the shareholders, in which the shares of each shareholder, the contributions made and all changes in them are entered;
2. протоколна книга на Общото събрание на съдружниците, в която се записват приетите от съдружниците решения;	**2.** Book for the minutes of the General Meeting of the shareholders, in which the resolutions adopted by the shareholders are recorded;
Чл. 39. Управителят (управителите) получава възнаграждение, чийто размер се определя от Общото събрание на съдружниците.	**Art. 39.** The manager (managers) receives remuneration, the amount of which is determined by the General Meeting of the shareholders.

VI. БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ, ЗАГУБИ	VI. ACCOUNTING, PROFITS AND LOSSES
Чл. 40. (1) Финансово стопанската дейност на Дружеството е с дванадесет месечна продължителност, която започва от 01 януари и завършва на 31 декември всяка година. По изключение първата стопанска година на Дружеството започва от деня на образуването му и завършва на 31 декември същата година.	**Art. 40. (1).** The financial and economic activity of the Company has a twelve-month duration, which begins on January 1 and ends on December 31 of each year. As an exception, the first business year of the Company starts from the day of its establishment and ends on December 31 of the same year.
(2) В края на всяка година се съставя годишен счетоводен отчет, който се проверява от един или няколко проверители регистрирани одитори, освен ако закон предвижда, че същия не следва да бъде проверяван от регистрирани одитори.	**(2)** At the end of each year an annual financial report is be drawn up, which is audited by one or several registered auditors, unless a law provides that the latter should not be audited by registered auditors.
(3) В случай че законът изисква проверката по предходната алинея да се извърши, тя е условие за приемане на годишния счетоводен отчет.	**(3)** In case the law requires the audit under the preceding paragraph to be performed, it shall be a condition for approval of the annual financial report.
(4) Проверителите се избират от общото събрание преди изтичане на календарната година.	**(4)** The auditors shall be elected by the General Meeting before the end of the calendar year.
(5) Годишният финансов отчет се представя за одобрение от годишното Общо събрание на съдружниците.	**(5)** The annual financial statements for the previous year shall be presented to the General Meeting of the shareholders for approval.
(6) Приетият годишен финансов отчет се представя в търговския регистър.	**(6)** The approved financial statements are submitted to the Commercial register.
Чл. 41. (1) Чистата печалба на Дружеството се разпределя по решение на Общото събрание на съдружниците.	**Art. 41. (1)** The net profit of the Company shall be distributed by resolution of the General Meeting of the shareholders.
(2) Загубите на Дружеството се покриват от допълнителни вноски съдружниците, определени от Общото събрание на съдружниците и внесени по реда на чл. 14 от този договор.	**(2)** The losses of the Company shall be covered by additional contributions of the shareholders, determined by the General Meeting of the shareholders, and paid-in according to the order of art. 14 of this contract.
Чл. 42. Дружеството създава различни фондове, съгласно решение на Общото събрание на съдружниците.	**Art. 42.** The company establishes various funds according to a resolution of the General Meeting of the shareholders.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ	VII. TERMINATION AND LIQUIDATION
Чл. 43. Дружеството се прекратява:	**Art. 43.** The company can be terminated:
1. по решение на Общото събрание на съдружниците, взето с мнозинство 3/4 от капитала;	**1.** by resolution of the General Meeting of the shareholders, taken by a majority of 3/4 of the share capital;
2. поради несъстоятелност обявена от съда;	**2.** due to insolvency declared by the court;
3. по решение на съда в предвидените от Търговския закон случаи;	**3.** by a resolution of the court in the cases provided under the Commercial Act;
4. чрез сливане или вливане в АД или друго ООД.	**4.** by merger or incorporation into a JSC or another Ltd.
Чл. 44. (1) При ликвидация на Дружеството ликвидатор е управителят (управителите), освен ако Общото събрание или съдът решат друго.	**Art. 44. (1)** In case of liquidation of the Company the liquidator shall be the manager (managers) unless the General Meeting or the court issue another resolution.
(2) Ликвидацията на дружеството се извършва по реда на глава седемнадесета от Търговския закон.	**(2)** The liquidation of the company shall be carried out by the order of Chapter Seventeen of the Commercial act.
(3) При ликвидация, след погасяване задълженията на Дружеството, остатъкът от актива се разпределя между съдружниците пропорционално на дяловото им участие.	**(3)** In case of liquidation, after repayment of the Company's debts, the remainder of the assets shall be distributed among the shareholders in proportion to their share participation.
(4) При ликвидация, а така също и през цялото време на участие в Дружеството, съдружникът не може да изисква връщане на имущество и непарични вноски в капитала на Дружеството.	**(4)** In case of liquidation, as well as during the entire time of shareholdership in the Company, the shareholder may not demand return of property and non-monetary contributions to the capital of the Company.
Чл. 45. За неуредените в настоящия дружествен договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и на други действащи нормативни актове.	**Art. 45.** The provisions of the Commercial Act and other applicable legal acts shall apply to the issues not settled in these Articles of association.
Настоящият Дружествен договор се състави и подписа едновременно на български език и на английски език в 3 /три/ еднакви екземпляра – по един за всеки съдружник и един за Търговския регистър.	The present Articles of association were drafted and signed simultaneously in Bulgarian language and English language in 3 /three/ identical copies - one for each of the shareholders and one for the Commercial Register.

В случай на несъответствия между двете версии, предимство има българският текст.	In case of discrepancies between the two versions, the Bulgarian text shall prevail.

ЗА СЪДРУЖНИКА „РОДОПЕ ТРЕЙДИНГ КАМПЪНИ“ ЕООД/
FOR THE SHAREHOLDER 'RODOPE TRADING COMPANY' LTD.:

.....

/БАРТ ДЖААК КАСТЕРС / BART JAAK CASTERS/

ЗА СЪДРУЖНИКА „РЕБРИТИЛ“ ЕООД/
FOR THE SHAREHOLDER 'REBRITYL' LTD.:

.....

/МАКСИМ ДЮ БОА / MAXIM DU BOIS/